



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/22783
11 de julio de 1991
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

**NOTA VERBAL DE FECHA 8 DE JULIO DE 1991 DIRIGIDA
AL SECRETARIO GENERAL POR LA MISION PERMANENTE
DE NORUEGA ANTE LAS NACIONES UNIDAS**

El Representante Permanente de Noruega ante las Naciones Unidas saluda atentamente al Secretario General de las Naciones Unidas y en relación con el párrafo 4 de la resolución 700 (1991) del Consejo de Seguridad, tiene el honor de informarle lo siguiente:

Las leyes y reglamentos de Noruega armonizan plenamente con las obligaciones establecidas en la resolución 687 (1991), incluidas las del párrafo 24, así como con las decisiones obligatorias anteriores del Consejo. Las directrices aprobadas por la resolución 700 (1991) del Consejo de Seguridad entran en el ámbito de la legislación noruega.

La Ley No. 4 de 7 de junio de 1947, relativa a la aplicación de las decisiones obligatorias del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, faculta al Rey para aprobar reglamentos para el cumplimiento de esas decisiones. El reglamento aprobado en relación con la aplicación de la resolución 687 (1991) del Consejo de Seguridad entró en vigor el 8 de abril de 1991. La sección pertinente del reglamento dice lo siguiente:

"Se prohíbe a cualquier persona que se encuentre en territorio noruego, así como a cualquier nacional, empresa, compañía, fundación o asociación noruegas, dondequiera que se encuentren, vender, suministrar o proporcionar en cualquier otra forma al Iraq productos básicos o productos de cualquier tipo, incluso armamentos u otro equipo militar, así como tecnología y servicios para fines militares, con prescindencia de su país de origen.

La prohibición establecida en el primer párrafo se aplica asimismo a la venta, transporte o suministro por cualquier otro medio de productos básicos o de otra índole a cualquier persona natural o jurídica que actúe en nombre de alguna empresa que realice actividades en el Iraq o esté administrada por ese país.

La prohibición de transporte establecida en los párrafos primero y segundo se aplica a los buques, los aviones, y los vehículos motorizados registrados en Noruega, o administrados por algún nacional, empresa o asociación noruegos, o que se encuentren a disposición de éstos."

Noruega ha aplicado las decisiones obligatorias del Consejo de Seguridad mediante legislación prohibitiva que establece penas de prisión, multas, o ambas cosas. Además, los objetos que hayan sido exportados o que se haya intentado exportar pueden ser confiscados por orden judicial, con prescindencia de quiénes sean sus propietarios, y sin necesidad de entablar procedimiento penal. Si la confiscación no resultara posible, el tribunal puede ordenar al transgresor que pague una cantidad equivalente al valor parcial o total de los objetos, sin necesidad de entablar procedimiento penal. Lo mismo se aplica a los medios de pago o los valores empleados en contravención de las disposiciones emitidas con arreglo a la ley relativa a la aplicación de las decisiones obligatorias del Consejo de Seguridad. En la práctica, el control de las importaciones de productos básicos y de otra índole está en manos de las autoridades aduaneras y policiales. La decisión final corresponde a los tribunales si el fiscal llega a la conclusión de que hay fundamento suficiente para sospechar que se ha cometido un delito tipificado en la legislación prohibitiva.

La legislación noruega se aplica a toda persona que voluntariamente o por negligencia contravenga la legislación o se haga cómplice de su contravención. También es punible la tentativa de cometer un crimen o delito grave.

Además de la reglamentación especial aprobada en relación con las sanciones contra el Iraq, Noruega cuenta con legislación detallada relativa al control de las exportaciones de armas y equipo militar, así como de tecnología y servicios para fines militares. Esa legislación incluye una ley específica sobre el control de bienes, servicios y tecnología estratégicos, y la reglamentación pertinente. La ley contiene asimismo cláusulas penales que establecen penas de prisión, multas o ambas cosas.
